Пам'ятайте про Україну!

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Ню Йорку (212) 227-4125
УНСоюз (201) 451-2200
з Ню Йорку (212) 227-5250

РІК LXXXVIII. Ч. 235. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК. СУБОТА, 12-го ГРУДНЯ 1981 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, SATURDAY, DECEMBER 12, 1981 No. 235. VOL. LXXXVIII.

УКРАЇНЕЦЬ В ПОЛОНІ ЗАСУДЖУЄ ІНВАЗІЮ НА АФГАНІСТАН

Ню Йорк, Н.Й. (Пресова служба ЗП УГВР). — Як повідомляють афганські джерела, 12-го вересня 1981 року в центрі міста Кабул був спійманий 67-літній українець Е. М. Охримюк, який був в Афганістані дорадником афганського міністерства шахт і індустрії. Охримюк також очолював совєтську делегацію в справах геології, член КПСС і займав високу посаду в совєтському посольстві в Кабулі. Він одружений, має дві доньки і зараз знаходиться в полоні в партизанському таборі під командою ісламської партії Гезбі-Ізлямі. Партизанські підрозділи ним опікуються. Він одержує ліки і має право листуватися.

На допитах Охримюк повідомив партизан, що він особистий знайомий Ніколая Тіхонова, голови Ради міністрів СССР; орденоносець (має шість військових і 12 цивільних нагород) і п'ять рік вже перебуває в Афганістані. Партизани запропонували обмін Охримюка за 50 полонених партизан, і Охримюк написав листа до Тіхонова в цій справі. В листі Охримюк засуджує совєтську присутність в Афганістані і дещо розказує про своє становище. Внизу друкуємо його листа до Тіхонова:

1 жовтня 1981

„Дорогий Ніколаю Александровичу,

Велике нещастя трапилося зі мною. Мене спіймали в Кабулі партизани Гезбі-Ізлямі під проводом Мавлаві Юноша Халіса і тримають для обміну за їхніх можагадинів (ісламські партизани). Сім днів я подорожував через численні села і бачив, як озброєне населення бореться за свої права бути вільним народом про Б.К. (Бабрака Кармаля). Я там не бачив ані китайців, ані американців, ані інших. Це мене дивує. Ніколай Александрович, моє життя у ваших руках. Я Вас благаю, рятуйте мене. Треба щиро переконувати Бабрака Кармаля, бо він проти вимін: „Війна є війною, і є багато росіян" — це слова Б.К.... Я пропоную, щоб при цьому були присутні болгари, чехи та інші дипломати. Рятуйте мене...

Е.М.Охримюк".

В Ню Йорку відбувся бенкет-бенефіс на школи св. Юра

Ню Йорк, Н.Й. (В.Л-ць) — В неділю, 6-го грудня ц.р. тут у власному приміщенні відбувся успішно бенкет-бенефіс шкіл св. Юра для відзначення 40-ліття заснування щоденної школи та 10-ліття першої градуації в Академії. Бенкет влаштовував Громадський комітет шкіл під головуванням інж. Любомира Зелика.

Українське громадянство Метрополітального Ню Йорку, яке, до речі, тісно пов'язане з існуванням цих двох виховних інституцій, почало собі усвідомлювати, що виховання української дітвори і старшої молоді під теперішню пору є найбільш пекучою проблемою, бо від цього залежатиме існування наших Церков і спільноти в майбутньому. Ця свідомість збереження і збільшення шкіл св.Юра почала останньо дуже поглиблюватись, доказом чого була також велика кількість учасників на бенкеті — (біля 500 осіб), — які на заклик організаторів цієї імпрези склали вже під час бенкету майже 50,000 долярів готівкою і в деклараціях, а деякі зобов'язалися навіть вплачувати відповідні суми грошей п'ять і більше років підряд на вдержання українських шкільництва і їх високого рівня в навчанні.

Дві великі пожертви, які заслуговують на окреме відмічення, склали кредитова кооператива „Самопоміч" в Ню Йорку і Українське Спортове Товариство (УСК), які передали на руки керівників бенкету чеки на суму по 10,000 долярів. Серед жертводавців по 1,000 чи менше долярів був також Владика Василь Лостен, Єпископ Стемфордської епархії, який взяв особисту участь в бенкеті, виголосивши при тому коротке, але глибоке змістом привітання, у якому він закликав громаду за всяку ціну вдержати школи св. Юра, бо вони, побіч родини, Церкви і молодечих організацій, являються не тільки виховними інституціями, але також заборолом здержання процесів асиміляції і навчають молодь жити з Богом і народом, до якого вони належать.

Бенкет-бенефіс відкрив коротким словом інж. Л.Зелик, а програмою бенкету вміло вів д-р Богдан Кекіш. Після вступної молитви і короткого привітального слова о. Севастіяна Шевчука, ЧСВВ, теперішнього пароха церкви св. Юра, довшу інформаційно-аналітичну доповідь виголосив о.протоігумен Патрикій Пащак, ЧСВВ, який свого часу сам учителював в цій школі і докладав чимало зусиль для її зросту. При тій нагоді він згадав кількома теплими словами про покійного о. д-ра Володимира Гавліча, ЧСВВ, особливо відданої Церві і народові людини, яка присвячувала максимум уваги церковному і громадському відтинкові і до самовідданости опікувалася українськими школами.

Отець Протоігумен підкреслив, що відзначення 40-ліття школи і 10-ліття першої градуації в Академії це великі святі ювилеї і про ці школи говоритиме колись історія. Доповідач відмічував, що проблеми Української Церкви, українського шкільництва і громади, мусять стати пріоритетом в праці спільноти, якщо вона бажає залишитися як окрема національна одиниця на поселеннях.

Керівник бенкету передав також привітання присутнім від мецената Романа Гуглевича, голови Комітету будови церкви св. Юра, який через хворобу не міг прибути на це свято. З черги інж. Іван Гурик, директор кредитової кооперативи „Самопоміч" і д-р Іван Серант, голова УСК-у, передали на руки майстра цере-

(Закінчення на стор. 4)

Релігійне Товариство закликає до пожертв на Патріярший фонд

Філядельфія, Па. — Пригадуючи свій обширний заклик Блаженнішого Патріярха Йосифа про потребу щедрих дарів на Патріярший фонд і на підтримку Релігійного Товариства Українців Католиків ЗСА — „Свята Софія", що був поданий у ч. 203 щоденника з вівтірка, 27-го жовтня, ця активна українська організація пригадує в грудні знову українцям на поселенні в Америці, що дата — день народження Патріярха, 2-го лютого, наближується і що до тієї дати потрібно завершити збірку на Патріярший фонд, довівши її до одного мільйона долярів.

В найновішому обіжнику з Т-ва „Свята Софія", підписаному заступницею голови Т-ва д-р Романою Навроцькою та секретарем д-ром Леонідом Рудницьким, стверджено, що бракує до визначеної суми ще 200 тисяч, які треба зібрати за два місяці, які залишилися до вівторка, 2-го лютого, наступного року, коли українці-католики святкуватимуть 90-річчя Глави своєї Церкви.

АМЕРИКАНЦІ ПОКИДАЮТЬ ЛІВІЮ

Вашінгтон. — Президент Роналд Реген звернувся до всіх американців та до американських фірм негайно покинути Лівію та не подорожувати туди. Одночасно з тим він уневажнив всі американські пашпорти для подорожі до Лівії.

З поінформованих кіл у Вашінгтоні подають, що можна сподіватися ще й інших дальших зарядженъ у справі Лівії. Найважнішою ціллю тих усіх зарядженъ є оберегти американських громадян перед можливими небезпеками та труднощами. Президент не проголосив ембарго на імпорт лівійської нафтової ропи, хоч перед тим була мова про це. Одначе той крок, які інші в найближчому майбутньому не є виключені.

Більшість американських промислових і торговельних фірм, які працюють на терені Лівії заявили, що доручення Президента виконають і американських працівників в своїх підприємствах в Лівії відішлють домів. Оливна компанія Маратон заявила, що відсилання американських працівників з Лівії починає негайно, а компанії Екзон і Оксидентал подали, що вони негайно поінформували своїх американських працівників про заклик Президента. Ті компанії поставили до диспозиції своїм працівникам місця на літаках і летунські квитки до негайного відлету. Оливна компанія Мобіл заявила через свого речника, що покищо вона не інформуватиме публічно про свої потягнення в цій справі. Екзон. найбільша американська компанія повідомила ще 4-го листопада цього року, що вона уневажнила всі свої контракти з Лівією, інші компанії того ще досі не зробили, ані не заповіли, що вони робитимуть у цій справі в близькому майбутньому.

Заступник Державного секретаря Вілліям Кларк, інформуючи про заклик Президента пояснив, що „для американських громадян у Лівії існує небезпека в Лівії з боку лівійського уряду". В заяві Уряду, яку відчитав Кларк сказано: „В останніх шістьох місяцях Лівія поширила і приспішила свої намагання підмінувати сусідні з нею держави та діяти проти інтересів ЗСА. Наслідком того умови безпеки для американських громадян у Лівії погіршали. Уряд ЗСА освідомлює собі важкість дотеперішніх зарядженъ, але він є впевнений у цьому, що лівійські акції змушують його до того. Уряд Лівії вже не раз показав свою готовість керувати ворожими для американців акціями. В існуючих умовах існує негайна небезпека для американців, які живуть у Лівії, або для тих, що туди удаються".

Виїзд американців з Лівії може бути пов'язаний з труднощами з огляду на обов'язок виїзних віз, який Муаммар Каддафі зарядив у відношенні до американців вже раніше. На базі того антиамериканського закону деякі американські громадяни мали трудноці з виїздом, бо лівійські урядові чинники проволікали з виданням їм виїзних віз.

Зростають клопоти з Грецією в НАТО

Брюссель, Бельгія. — На закінчення своєї конференції, яка тривала тут два дні, міністри оборони країн НАТО плянували видати, як це звичайно водиться, комунікат. Одначе представники Греції стримали публікацію такого комунікату, мотивуючи це тим, що Греція не отримала потрібних їй гарантій проти нападу Туреччини й тому вони не підписали спільного комунікату вперше в історії НАТО. Крім цього виникли ще й інші незгоди з боку Греції.

Прем'єр грецького уряду Андреас Папандреу, який брав участь у конференції міністрів оборони країн НАТО в характері звичайного учасника, бо він сам має теку такого міністра в своєму уряді, заповів був вихід Греції з оборонного сектора НАТО. Одначе до кінця конференції він не подав точніших даних, коли і як це станеться. Так само з грецького боку було заповіджено, що грецька делегація на наради НАТО протиставитиметься прийняттю Еспанії до того пакту. Одначе в часі конференції міністрів оборони з грецького боку не вийшла ніяка заява в цій справі.

Генеральний секретар НАТО Йозеф Люнс відбув окрему пресову конференцію з метою з'ясувати ті справи для міжнародної преси. На тій конференції він вказав на шкоди, які виникають з поведінки грецьких делегатів для системи НАТО і для самої Греції. Грецькі делегати вимагають від конференції міністрів оборони НАТО, щоб ті видали від себе гарантії, для чого вони не мають ані формального права, ані ніколи такого не роблено й тому немає прецеденту. Генеральний секретар НАТО також вказав на те, що після підписання спільного протоколу про приступлення Еспанії до НАТО поодинокі країни-члени НАТО згідно з обов'язуючою процедурою муситимуть ратифікувати це приступлення.

Із західньонімецького джерела повідомили, що члени НАТО не прийняли пропозиції ЗСА збільшити внески поодиноких держав до спільного оборонного фонду. ЗСА пропонували піднести загальну суму внесків на коло 500 мільйонів долярів і відповідно пропорційно розложити їх на поодиноких членів. Одначе схвалено на 1982 рік затримати той фонд на дотеперішній висоті, то значить 520 мільйонів долярів.

Помер Павло Маряк, колишній секретар 476-го Відділу УНС

Джерзи Сіті, Н. Дж. — До Головної Канцелярії УНСоюзу наспіла вістка, що в Гадсоні, Н. Й., помер 20-го листопада ц.р. на 91-му році життя Павло Маряк, колишній довголітній секретар 476-го Відділу УНСоюзу в Гадсон, Н. Й.

П. Маряк народився 13-го липня 1890 року в селі Станкова, повіт Ліско, в Західній Україні. До ЗСА прибув в 1912 році і зразу включився в громадське та союзове життя у Гадсоні, де він поселився. Він був членом УНСоюзу впродовж 63-ох років та працював секретарем відділів УНСоюзу ч. 273 та 476 разом 53 роки, в часі яких він приєднав для цих відділів та УНСоюзу 470 нових членів.

П. Маряк був теж співорганізатором української парафії та церкви св. Миколая в Гадсоні. Впродовж понад півсотні років праці для УНСоюзу він був обраний п'ять разів делегатом на конвенції УНСоюзу.

Покійний залишив у смутку три доньки, Марію Кінг, Анастазію Ломері та Катерину Маряк, і двох синів Саміла та Михайла Маряків. Цей останній перебрав по батькові пост секретаря 476-го Відділу. Похорон відбувся у вівторок, 24-го листопада, при численній участі родини, приятелів та членів місцевої української і зокрема союзової громади.

МАДРИДСЬКІЙ КОНФЕРЕНЦІЇ ЗНОВУ ЗАГРОЖУЄ НЕВДАЧА

Мадрид, Еспанія. — Мадридська конференція, яка триває вже довше року, знову станула перед поважною небезпекою, що не зможе дійти до будь-яких узгіднень.

Совєтська делегація категорично протиставиться згадці про порушування різними державами, а в першу чергу Совєтським Союзом, кінцевих ухвал Гельсінкської конференції, а зокрема так званого третього кошика тих ухвал, і хоче обмежитися тільки до безпеки і співпраці європейських держав із Совєтським Союзом. Европейські країни вимагають узглядження цілости всіх проблем, а в тому, очевидно, і „третього кошика".

На підставі попередньої, спільно прийнятої ухвали, конференція у Мадриді має закінчитися не пізніше, як 18-го грудня ц.р. отже залишився ледве тиждень, а ніякого поступу не видно. Заступник керівника совєтської делегації, генерал військ КҐБ Сергей Кондрашев розвинув велику позакулісову кампанію, щоб делегати Заходу погодилися на совєтську версію і таким чином забезпечили перемогу Москві. Західні делегати категорично обстоюють, щоб згідно з підписаними в Гельсінках умовами, порушити питання людських прав.

Крім остаточного узгіднення й заключного комунікату існують ще й інші розходження в поставі Сходу й Заходу. Йдеться в першу чергу про майбутню конференцію для переводження в життя Гельсінкських постанов. Західні країни й надалі обстоюють потребу провірювати й обговорювати питання застосування ухвал „третього кошика", а совєтська сторона хотіла б звести програму майбутніх нарад до питань господарської допомоги Совєтському Союзові та дальших гарантій і забезпечення його здобутків в Европі.

Голова американської делегації Макс Кемпелмен запропонував, щоб наступну конференцію підготовити основніше й тому залишити більше часу для тієї підготови. Кемпелмен запропонував, щоб у випадку не знайдення компромісу в Мадриді наступну Гельсінську конференцію відбути осінню 1982 року.

У світі

У ШВАЙЦАРІЇ ЩОРІЧНО ПЕРЕОБИРАЮТЬ президента країни і його заступника. Президентом по черзі є представник одного з кантонів, який також є членом федерального кабінету, що називається Федеральна рада. Функції президента і його заступника є тільки церемоніяльного характеру, а вибирають їх члени парляменту на окремому цьому присвяченому засіданні. Цим разом президентом обрано міністра економіки Фріца Гонеккера, а віцепрезидентом міністра закордонних справ П'єра Оберта. Ротаційна система вибору найвищих репрезентантів країни — президента і віцепрезидента — показалася в Швайцарії дуже доброю, вона задовольняє загал населення й з того приводу немає поважніших застережень. Вибрані на президента й віцепрезидента міністри на час своєї президентури виконують свої обов'язки міністрів.

У ЛИСТОПАДІ ВІДБУЛИСЯ ПАРЛЯМЕНТАРНІ вибори в Новій Зеляндії. Перед виборами велика більшість у парляменті належала консервативній Народній партії, яка зформувала також уряд із своїх членів і прихильників. Вибори 28-го листопада принесли невдачу Національній партії і вона отримала тільки невеличку більшість у парляменті. Фактично ця більшість зводиться до двох голосів. Національна партія має 47 мандатів, опозиційна Партія праці — 43, а мала група Соціяльного кредиту — 2 мандати. Група Соціяльного кредиту, йде разом з Партією праці і це дає опозиції 45 на 47 мандатів. Партія праці вже була приготована до зформування свого коаліційного з Соціяльним кредитом уряду й перебрання влади, але голоси неприсутних на місцях голосування і перебуваючих поза країною, що їх обраховують після виборів дали знову перевагу, хоч мінімальну, Національній партії.

У СТАМБУЛІ, ТУРЕЧЧИНА, ПОЧИНАЄТЬСЯ 24-го грудня великий судовий процес 52-ох членів крайньої лівої профспілки. Профспілка називалася Конфедерація революційних профспілок, а акт обвинувачення проти підсудних має 865 сторінок друку й прилог. В акті обвинувачення з'ясовані й удокументовані всі закиди прокуратури проти обвинувачених. Як виходить з документів та зі зізнань деяких підсудних обвинувачені змовлялися таємно змінити конституцію, в потребі силою, проголосити диктатуру пролетаріяту й впровадити клясову систему правління та передати владі лівій монопартії. Процес буде відкритий для преси й публіки. Військовий прокуратор вимагає кари смерти для всіх підсудних.

ТРИ ІСЛЯМСЬКІ ФАНАТИКИ, ПРИНАЛЕЖНІ до секти шіїтів, які схопили був лівійський літак в дорозі з Швайцарії до Тріполі, Лівія, піддалися на летовищі у Бейруті, де їх літак приземлився уже третій раз після схоплення. Усіх пасажирів звільнено в доброму стані здоров'я, а терористів, згідно з умовою з ними, перебрало сирійське військо, яке також заопікувалося літаком. Пілот просив, щоб йому після перебування 52 годин в напруженні й перельоті 7,500 миль дати змогу відпочити. Терористи повторили, чому вони схопили літак. Схоплення літака було демонстрацією проти лівійського уряду і його лідера Муаммара Каддафі за зникнення 1978 року на лівійському літаку голови секти шіїтів у Ливані імама Муси аль-Садра. Після зникнення імама аль-Садра появилися різні контроверсійні вістки. Згідно з одними вістками, на доручення найвищих лівійських державних чинників його вбили агенти лівійського уряду, згідно з іншими джерелами він ще й далі живий і перебуває в ув'язненні в Лівії. Визнавці його секти хочуть дістати його живим, чи тіло, коли він мертвий.

У ЗСА ЗРОСТАЄ НАТИСК НА УРЯД ПРЕЗИДЕНТА Роналда Регена, щоб він припинив підтримку в ОН для режиму Пол Пота в Камбоджі. Режим Пол Пота програв мілітарну кампанію проти В'єтнаму і його помічників в Камбоджі та перейшов до партизанської форми боротьби. Він має під своїм командуванням коло 30,000 озброєних партизанів, які отримують постійну допомогу з КНР. В ОН більшість підтримує легальність режиму Пол Пота, хоч він уже не є формально на його чолі, щоб таким чином зберегти принцип невтручання закордонних сил у внутрішні справи азійських країн. Власне цього допустився своєю збройною інтервенцією В'єтнам і тому більшість членів ОН не хочуть визнати теперішнього маріонеткового уряду в Камбоджі. Проти Пол Пота є великі застереження з огляду на жорстоку й терористичну політику його уряду, коли він був при владі. Останньо 130 видних американців вислали листа до президента Регена, щоб він зовсім припинив підтримку режимові Пол Пота. Серед осіб, які підписали того листа є колишній американський амбасадор у Камбоджі Еморі Свенк.

В ПОЛЬЩІ ЗАГОСТРЮЄТЬСЯ КАМПАНІЯ ПРОТИ „СОЛІДАРНОСТИ"

Варшава, Польща. — Пресові агентства інформують з Варшави, що польська урядова преса посилила пропагандивну кампанію проти вільної профспілки „Солідарність" і її керівників.

Наприклад, польська преса у вівторок, 8-го грудня ц.р., зокрема „Трибуна Люду", більшість своїх матеріялів присвятила цій проблематиці. Деякі газети назвали голову Крайового комітету „Солідарности" Леха Валенсу „дволичною, неправдомовною і амбітною людиною", яка, мовляв, змагає до повалення комуністичної системи в Польщі, хоч, як, пише газета „Жолнєж Вольносці", „він не має іншої, а зокрема кращої політичної і соціяльної програми, яка могла б замінити теперішню конституційну народньо-демократичну систему".

Політичні спостерігачі кажуть, що це перший раз польська преса, мабуть на наказ „згори" заквестіонувала правдомовність Валенси. Треба сказати, що найгостріше атакує Валенсу і профспілку „Солідарність" вже згадувана газета „Жолнєж Вольносці", яка є органом збройних сил Польщі. Ця газета закидає також іншим керівникам профспілки антидержавну активність для „розпалу громадянської війни в Польській Народній Республіці".

Виступ газети проти Л. Валенси, кажуть спостерігачі, є наглядним доказом зорганізованої кампанії уряду проти „Солідарности", щоб продемонструвати, що профспілка є „антидержавною установою", яка змагає до повалення теперішнього ладу і підривання престижу комуністичної партії в Польщі. Радіопередачі варшавського радіо з демонструванням магнітофонних стрічок із записом розмов профспілкових діячів і висловом Валенси, що уряд „змагає до конфронтації" і заявами інших членів „Солідарности" про потребу „створення тимчасового уряду", є наглядним доказом цього.

Не зважаючи на цю сконцентровану кампанію засобів масової інформації проти „Солідарности", офіційні урядові чинники заявили кореспондентам закордонних видань, що вони не закинули надії на якесь внутрішнє порозуміння і створення таких форм співпраці які забезпечували б авторитет компартії і права спільноти, в тому числі права профспілки зорганізованих у „Солідарності". „Трибуна Люду" закликала навіть у редакційній статті лідерів профспілки відкликати свої заяви, зарестровані на магнітофонні стрічки і признатися до помилок. „Чому не сказати, — пише польська газета, — що вони йшли за політичним голосом і не прислухалися до голосу народних мас".

„Трибуна Люду" вважає, що така заява відпружила б ситуацію і створила б нову базу для переговорів з урядом.

Всю цю пресову кампанію речники профспілки сприймають спокійно кажучи, що уряд потребує „такого барабанного вогню, щоб закрити свої помилки і скинути вину за господарську ситуацію на когось іншого". „Солідарність" рівночасно заявляє, що сцентралізована господарська система, яка тепер існує в Польщі не здасть іспиту і чи сьогодні, чи завтра прийде до упадку не тільки цієї системи, але разом з нею комуністичного уряду.

Польський єпископат, головно примас Польської Римо-Католицької Церкви архиєпископ Юзеф Глемп, стараються злагіднювати ситуацію, не зривати цілковито зв'язків з урядом, бо тоді не було б вже двох можливостей, а тільки одна: конфронтація і евентуальне кровопролиття. Але й його заходи привести до розмов обидві сторони не увінчались успіхом.

В Америці

ПРЕЗИДЕНТ РОНАЛД РЕҐЕН ПОГОДИВСЯ на затруднення контролерів цивільного летунства але тільки з передумовою, що вони вноситимуть аплікації на іншу працю від тієї, яку вони виконували раніше. Деякі урядові речники кажуть, що Уряд буде сприяти прийняттю на працю колишніх контролерів, які були звільнені з роботи за порушення закону федеральних робітників. Американська федерація праці, Конгрес індустріяльних організацій, найбільша профспілка, а також голова розв'язаної профспілки контролерів Роберт Е. Полі виявили своє невдоволення таким рішенням Президента, не зважаючи на це, що секретар Департаменту праці Дрю Луїс заявив, що частину контролерів затруднить Пентагон у військових летунських інсталяціях.

АДВОКАТ ДЖАНА ГІНКЛІ, ВИКОНАВЦЯ атентату на президента Роналда Регена в дні 30-го березня ц.р. під час якого були тяжко поранені крім Президента також три інші особи, заявив, що його клієнт є здібний стати перед судом у визначеному дні, тобто 4-го січня 1982 року. Речники Департаменту справедливости, які не бажали бути названими заявили, що вони, між іншим, були також такої думки, не зважаючи на це, що Гінклі намагався покінчити самогубством у в'язниці. Адвокати Вінсент Фуллер і Ґреґорі Ґрейґ переслали на руки федерального окружного судді окремий меморандум у цій справі, у якому говориться, що немає жадних причин для зміни дати процесу, бо Дж. Гінклі є повністю здоровий — психічно і фізично, щоб стати перед судом.

РЕЧНИКИ ПЕНТАГОНУ ЗАЯВИЛИ, ЩО СЕКРЕТАР Департаменту оборони Каспар Вайнбергер плянує збільшити витрати на фльоту в 1983 фіскальному році, бо інакше Америка не зуміє виконати свого пляну щодо дозброєння З'єднаних Стейтів Америки у визначеному часі. Пентагон, згідно з цими інформаціями плянує додати 6 більйонів долярів для того, щоб приспішити будову двох потужних нуклеарних літаконосців.

ПРОФСПІЛКА АВТОМОБІЛЬНИХ РОБІТНИКІВ дістала уповноваження від робітників розпочати переговори з автомобільними компаніями вже тепер, напередодні вигасення контракту. Робітники погодилися, що профспілка має право розмовляти з речниками компаній про евентуальні концесії робітників в сторону автомобільних компаній, щоб таким чином не допустити до сповільнення праці, чи навіть банкрутства, від якого постраждало б 1,2 мільйона робітників.

ПАЛАТА РЕПРЕЗЕНТАНТІВ ГОЛОСАМИ 222 ДО 184 схвалила, з активною підтримкою республіканців, законопроєкт про уділення закордонним країнам допомоги в сумі 5,7 більйона долярів. Раніше Сенат схвалив законопроєкт більшістю голосів в сумі 5,8 мільйона і тепер обидві комісії мусять узгіднити різницю в сумі, щоб законопроєкт міг бути переданий президентові Роналдові Регенові для підпису.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Svoboda USPS (30-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.
Subscription: 1 year — $40.00, 6 months — $22.00, 3 months — $12.00, UNA members 65¢ a month. Change of address — 50¢. Make checks or money orders payable to "Svoboda".
Postmaster: Send address changes to "Svoboda", P.O. Box 346, Jersey City, N.J. 07303.

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата на рік $40.00, на півроку — $22.00, на 3 місяці — $12.00. Для членів УНСоюзу 65¢ міс. За кожну зміну адреси — 50¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Змова проти верхівки ЗСА

Всю американську й міжнародну пресу оббігла вістка, що американська розвідка виявила змову, яку затіяв диктаторський президент Лівії Муаммар Каддафі проти президента Реґена й інших членів державної верхівки Америки. За тією вісткою — з Лівії відлетіла вже на американський континент група п'яти спеціяльно вишколених терористів, завданням яких є вбити президента Реґена, віцепрезидента Буша, державного секретаря Гейґа й секретаря оборони Вайнберґера. Президент Реґен заявив, що вислухавши докладний звіт чинників безпеки він мусить поставитись до цієї вістки поважно. Також співголова сенатської Комісії для справ розвідок Даніел Мойниген, колишній амбасадор в Індії й один з найбільш впливових американських державних мужів, заявив, що пред'явлений названій Комісії звіт у цій справі каже „на 80 відсотків" вірити в його правдивість. Лівійський диктатор Каддафі рішуче заперечив, наче би він займався вбиванням чужинецьких державних мужів і кинув під адресою президента Реґена „виклик", щоби той пред'явив „докази" на правдивість свого твердження, що він, Каддафі затіяв змову на життя президента Реґена і його найближчих співробітників, при чому Каддафі грубо вилаявся проти президента Реґена та закликав американський нарід, щоби той „викинув" Реґена так само, як це зробив із Ричардом Ніксоном.

Це один із курйозів нашого часу, що голова держави взагалі примушений прилюдно заперечувати, що він не займається активно міжнародним тероризмом. Це курйоз, який ледве чи має прецедент у всесвітній історії, щоби стосувати міжнародний терор, як засіб закордонної політики. Цей курйоз став можливим тільки тоді, коли на Сході Европи постала імперія, яка заперечила етику, як чинник у політиці, та яка почала користуватися у своїй внутрішній і закордонній політиці методами, запозиченими із середньовіччя, із тієї доби середньовіччя, коли право громадянства придбав „Фавстрехт" — „право п'ястука". Не дивниця, що у сучасному міжнародному світі настав неспокій, настало збентеження і що нема ні одної людини у світі, яка могла б передбачити, що станеться завтра, — коли між методами закордонної політики різних країн, спонзорованих і підтримуваних політично, економічно і доставами зброї від Совєтського Союзу, — коли між методами їхньої закордонної політики опинився також міжнародний тероризм.

Американська служба безпеки негайно скріпила охорону названих вгорі членів державної верхівки Америки. Ця державна верхівка стала сіллю в оці володарів Кремлю і таких слухняних їм диктаторів, як Муаммар Каддафі, бо вона збагнула дійсну суть російського большевизму, як рушійної сили імперіялізму, що загрожує безпеці всього людства й одверто про це заговорила та активно почала протидіяти злу, — приступивши до дозброєння своєї оборонної сили. Скріплено охорону довкола Президента, віцепрезидента, державного секретаря і секретаря оборони, але фахівці твердять, що насправді в одвертому суспільстві, коли кожний із отих керівних державних мужів стрічається безпосередньо з зорганізованими клітинами суспільства, переводить конференції з участю численних осіб та виступає з промовами на різних маніфестаційних зібраннях, — насправді неможливо запевнити стовідсотків безпеки таким діячам. Інакше діється в країнах з авторитарною системою, де голова держави і його найближчі співробітники ізольовані від народу, від суспільства, не мають з ними безпосереднього стику, незалежні від волі і настроїв суспільства, незалежні від висліду „виборів", які згори спрепаровані і служать тільки за зовнішню декорацію для системи, яка оперта не на волі народу, а на силі війська і поліції.

Тому ситуація президента Реґена, віцепрезидента Буша та членів теперішнього американського Уряду ще більше ускладнилася: ще труднішим стало їхнє завдання 1) перебороти внутрішню економічну кризу і 2) скріпити збройні сили країни. Це завдання стало для всіх них ще більшим тягарем, бо загроза від міжнародного тероризму звузила свободу їхніх рухів і наказала підпорядкуватися засобам персональної охорони, яка їм немила — адже всі вони дійсно вийшли з народу, працюють з народом і для народу. Муаммар Каддафі дуже добре знає, що ніяка держава не може виявляти джерел, якими користується розвідка. Але у цьому власне суть міжнародного тероризму, що він використовує свободи демократії, щоби нищити її та її носіїв.

НАСЛІДУЮЧИ КУРТА ВАЛЬДГАЙМА, генерального секретаря Об'єднаних Націй, другий претендент на це становище у міжнародній організацілї, міністер закордонних справ Танзанії Салім А. Салім також відтягнув свою кандидатуту, щоб дати можливість Раді Безпеки ОН піднайти іншого кандидата на становище генерального секретаря.

Д-р Богдан Шебунчак

А ЩО ДАЛІ?

Проминув рік часу від трагічного закінчення XIII Конґресу Українців Америки, який напевно буде записаний в історії українців ЗСА як — „чорна рада".

Висліди тієї ради вже пора проаналізувати і зробити висновки. Хоч вони невеселі, але треба їх назвати по імені.

Перший — це пересторога для всіх тих, які байдуже відносились і відносяться до організованого життя громади, замкнулись у ґетто „кращих людей" і спеціялізуються у критикоманії. Вони вміють усіх критикувати, але забувають, що найкраща критика — це готовість активно включитись до праці і вислідами позитивної праці посилити свою критику. На них паде велика частина відповідальности за ту „чорну раду", бо їхній обов'язок був взяти активну участь в останньому Конгресі і не допустити до того перевороту, який приготовили і перевели члени УВФронту.

Другий — це усвідомлення, що найчисленніша політична група серед українців поза межами України ще спосібна на такий переворот, але не є спосібна повести праці громадської централі. Досвід останнього року з повною бездіяльністю УККА — це найкраще свідоцтво нездарности.

Третій — дещо більш потішаючий, а саме факт, що, не зважаючи на свою різнорідність, організації і установи, які на знак протесту покинули XIII Конґрес, солідарно зберігають свою поставу і через рік часу робили різні спроби привести до нормалізації відносин і привернення правопорядку в УККА. Їхні зусилля не принесли успіху, але доказали громаді — хто дійсні розбивачі УККА і кому залежить на тому, щоб послабити організоване життя українців у ЗСА.

Четвертий — позитивний, і це треба підкреслити. Провідники Українських Церков на терені ЗСА в дуже важкій ситуації мали відвагу вказати на всі ті нездорові явища, витворені вислідами XIII Конґресу, і заапелювати до людей доброї волі поробити зусилля, щоб припинити процес розкладу життя нашої громади. Подібну поставу зайняв і Секретаріят СКВУ, який не лише не прийняв групових вимог теперішніх керівників УККА, а навпаки став на становищі громадського правопорядку і дав нагоду обом сторонам продовжити розмови і намагання знайти розв'язку трагічної ситуації.

Отже рік часу вияснив не одну справу, доказав що УККА під контролем однієї політичної групи став бездіяльним, перестав бути громадською централею українців ЗСА і приспішеними темпами котиться до повного занепаду.

Рівночасно з тим, серед опозиційних до теперішнього УККА організацій приходить виміна думок і поглядів про те „що" і „як далі?"

Як відомо, ЦУ ОДВУ бере участь в праці Комітету за Правопорядок, підтримувала позиції ієрархії Українських Церков і СКВУ та чітко і ясно з'ясувала, якими шляхами і на якій основі хосенно і доцільно припинити конфлікт в УККА і забезпечити ту установу на майбутнє від подібних ситуацій, які мали місце на XIII Конґресі Українців Америки.

Одначе керівники теперішнього УККА, засліплені своєю „Пірровою перемогою", готовість говорити трактують ознакою слабости і замість здорового компромісу воліють довести до повного занепаду громадської централі, якою колись був УККА.

І тому ОДВУ разом з іншими українськими організаціями вважає за необхідне прийняти до відома факт, що теперішнє керівництво УККА не бажає переговорів, не бажає полагодження конфлікту в УККА і веде ту установу на шлях сліпого виконавця волі одного політичного угрупування, стає його прибудівкою.

Очевидно що впарі з тим та група несе відповідальність за наслідки, які з такої політики теперішніх керівників випливають. А на них не доведеться довго чекати.

Так, як в минулому ЦК ОДВУ не скривалась з її думками, на якій базі вести переговори з УККА, так і тепер ОДВУ вважає за корисне для української громади в ЗСА, яка не погоджується з політикою теперішнього УККА, поробити такі заходи:

1) Перевести реорганізацію теперішнього Комітету за Правопорядок в УККА на координаційний осередок всіх тих організацій і установ, які у висліді XIII Конґресу не заступлені в УККА і не поносять відповідальности за його діяльність. Таким координаційний осередок не повинен мати претенсій стати другою централею, конкуруючою з УККА, а навпаки, всі його складові організації повинні все і завжди доказувати, що у висліді XIII Конґресу Українців Америки на терені ЗСА немає громадської централі, що теперішній УККА став прибудівкою одної політичної групи і що УККА може стати такою централею лише тоді, коли він буде основно реорганізований на базі такого статуту, який забезпечить громадський характер і повне представництво всіх українських установ і організацій та широкого українського загалу ЗСА;

2) провід того координаційного осередку повинен розпрацювати проєкт діяльности для складових організацій у всіх тих спільних справах, які вимагають їхньої співдії, як на внутрішньому, так і зовнішньому відтинках. Затіснити співпрацю з Українськими Церквами, науковими, культурно-виховними, госпо-

(Закінчення на стор. 4)

Петро Байбак

З ПЕЧАТТЮ ЇХНЬОГО ДУХА

(У НАВЕЧЕР'Я СВ. АНДРІЯ)

За літописними записами та переданнями св. апостол Андрій Первозванний під час своєї місійної мандрівки на світанку нашої доби побував на київських горах над Дніпром та залишив своє пророцтво, що тут буде існувати святе місто.

Так воно в історії нашого народу і вітчизни сталося. Мабуть з того життєтворчого пророцтва і защепилася у нашому народі традиція і культ свята Андрія. По асоціяції цього культу мені залишилися глибоко у пам'яті чини і подвиги визначних українців нашого століття, що мали ім'я Андрій.

Це насамперед патріярх Галицької Волости, св. пам'яті Митрополит граф А. Шептицький. Як сьогодні бачу те, що було 38 років тому у старокняжому Львові, у Свято-юрській приймальні-палаті, у день надвечер'я св. Андрія.

Як висловився пізніше у сердечній бесіді з нами Владиці конче кортіло зустрітися і поговорити з Дніпром, а історична оказія була перед лицем дійсности, бо українське одвічне перекотиполе несло сотні тисяч вигнанців зі Сходу на Захід. Для Митрополита була підготована репрезентація братів обох берегів Дніпра, переважно з Київщини, Харківщини, Полтавщини, у складі 13-15 осіб. То були співречники сумління та ідеї Наддніпрянщини — адвокат В. А. Доленко, проф. М. О. В'єтухів, проф. В. В. Дубровський, проф. О. І Попов, проф. С. А Бервицький, кооператор — А. І. Яременко, о. І. С. Гаращенко. Всі вони сьогодні вже не живуть. Хтось із старших і мене наймолодшого неофіта „пришпилив" до тієї репрезентації.

У шанобливій напрузі недовго ми чекали на Митрополита. З бічних дверей монах вивіз духовного велетня у колясці. Владика зупинявся біля кожного, запитував яке в нього прізвище і звідкіля він, та кожного з нас вітав потисненням руки. Нікому з нас не дозволив, щоб хтось з нас поцілував його в руку.

Я стояв в колоні останнім. Під'їхавши до мене, сказав: „О, я бачу, що ти наймолодший козаче" та коли, вітаючи його, нагнув я голову перед ним, він побатьківськи поцілував мене в голову. А трохи пізніше перед центром нашої колони став розповідати нам всім, як він два дні тому, заки нас відвідав, запросив до себе на бесіду одну 90-літню жінку з Полтавщини, у якої не зважаючи на вік були цілі всі зуби, щоб помилуватися її чистою, як мед, мовою та повчитися у неї народної вимови. Великий Митрополит не покинув рідного краю та не залишив свого народу. Червона навала знову залила всі українські землі. Московське Політбюро систематично роками нищило дійсних чи потенціяльних опозиціонерів. Але не мало відваги зачепити чи переслідувати великого Митрополита. Владика помер природною смертю у Львові у своїй палаті 1-го листопада 1945 року та залишив великі жнива своєї глибокої ідейно-духової оранки, як заповіт для наслідування своєму українському народові.

У зв'язку з днем св. Андрія пригадується Мюнхен у руїнах восени 1945 року. Тоді, наприкінці жовтня, там відбувалася перша повоєнна Конференція Організації Українських Націоналістів. Був присутній синедріон ОУН — ген. М. Капустянський, інж. Д. Андрієвський, інж. О. Бойдуник, д-р Ю. Вассиян, Я. Гайвас та інші. То була перша спроба сцілити разом водно розгромлені кадри ОУН під час Другої світової війни. На завершення Конференції учасники її зібралися у мешканні ген Капустянського. Електрика була згашена і учасники стояли наструнко зі свічками в руках, як перші християни мученики у печерах. Це було незабутнього 1-го листопада 1945 року в день перемоги духа над матерією.

Полковник Андрій Мельник привітав присутніх, до кожного підійшов та потиснув руку і заповів вірність ідеалам історичних Актів 22-січня 1918-1919 р.р. та культу пошанування великої жертви — бл. пам'яті полк. Є. Коновальця.

Пригадується і третій визначний Андрій-президент УНР в екзилі Андрій Лівицький.

Гроно українського духово-політичного світу — Митрополит А. Шептицький та Полікарп Сікорський, полк. А. Мельник, А. Лівицький, гетьман П. Скоропадський, генерал І. Омелянович-Павленко у січні-лютому 1942 року написали протестний меморандум до Берліна, протестуючи проти вигублення української людности. Таку безстрашну поставу і відвагу перед нацистським режимом мали всі зазначені три Андрії.

У день св. Андрія українська спільнота вдячно схиляє свої чола перед їхньою світлою безсмертною пам'яттю та, прямуючи до осягнення свого національного ідеалу, перебуває тим часом в вузлах та лябіринтах шукання дороги перед прийдешніми подіями, очікуючи справедливого прояснення.

З НАШИХ БУДНІВ

На Андрія

Знаю і передбачаю, що так воно буде, бо так завжди буває перед святом „Андрія", що симпатичні курені старших пластунок чи молодші відділи СУА, метушаться й побиваються за текстами й матеріялами для Андріївських вечорів... Підписаний же, хоч сам не має приємности бути членом котрогось з відділів Союзу Українок, ані не є і ніколи не був пластуном, проте бажаючи сповнити добрий пластовий вчинок, подає в цьому місці декілька віднайдених на пожовклих сторінках „Свободи" (1951 рік) андріївських записів для публічного користування.

Отже, дозвольте почати з народної пісенної творчости: в цій же „Свободі" проф. Г. Сенько надрукував цікаву знахідку запису, зроблену в с. П'яновичах, Самбірського повіту, де дівчата в навечер'я св. Андрія, після рахування коликів у плоті, ворожіння з воску та посівання коніп'яного насіння, — співають таку пісню:

„Андрію, Андрію,
конопельки сію...
Портками заволочу,
бо вже ґазди дуже хочу!"

Про цікавий андріївський звичай згадує той самий автор в записі з села Яблунева, Коломийського повіту. „В Андріївську ніч, коли вже в хаті всі поснули, виходить дівчина надвір, скидає з себе сорочку, й обходячи хату три рази довкола, волочить сорочку за собою. Потім іде до кулешні (комори) набирає коніп'яного насіння й розсіває його по снігу, щоб тим способом приворожити собі жениха. При цьому приказує таке заклинання: „Щоб його не бралося ні спання, ні сидження ані стояння, щоб завше про мене думав і до мене прийшов!"

Напрошується здогад, чи цим записом не користувався також неперевершений майстер української новелі, Михайло Коцюбинський, коли писав свій архитвір, „Тіні забутих предків"?.. Хто його читав і пам'ятає відповідний фрагмент з цієї карпатської легенди, або бачив потрясаючу кінокартину Сергія Параджанова, створену на фоні повісти М. Коцюбинського, тому мабуть ще й досі стоїть перед очима образ красної, як ланя, гуцулки Палагни, що в місячну ніч вийшла на царину в українському „бікіні", щоб приворожити собі думки, почування і любов свого любого Іванка...

Правда, хтось з шановних читачів може запримітити в цьому місці, що деяким заавансованим сеньйорам Українського Народного Союзу і таким же пацієнтам пана доктора Ґноя, може й краще б не згадувати проти ночі таких яскравих кадрів з цього кінофільму, щоб комусь у сні не приверзлася, прости, Господи, за слово, якась нечиста сила!

Ікер

НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ

В. Денисенко підкорює Ню Йорк

Один із довголітніх протагоністів Варшавської опери чи пак великого театру, наш земляк, басбаритон, Володимир Денисенко, якому, по літах заходів, удалось вкінці на деякий час видістатись із Польщі на Захід, виступає із низкою концертів у ЗСА і Канаді. Почавши співати в опері зовсім рано, бо вже 19-літнім, діждався він на сцені цієї ж столичної опери, свого почесного ювілею 30-річчя, що торік шанобливо його відсвятковано.

Оперовий репертуар Денисенка — велечезний. Оцінки його співу і акторських креацій — знамениті; і то не тільки в опінії польських, але і закордонних, часто теж західньоевропейських критиків. А що наш співак родився у Польщі, ходив до польської школи, виріс серед польського довкілля, живе та співає серед поляків, а рівночасно зумів затримати свою українську національність і бути сповненим любови і патріотичних почувань до України, то це справді приклад гідний подиву і наслідування. Само собою, що і в українському, культурному житті бере він участь, співаючи часто на українських національних імпрезах, самий або з хором „Журавлі".

Не лише в Торонто, але і в Ню Йорку, в день концерту Денисенка, було, на жаль, забагато інших наших імпрез, які треба було перенести на інший реченець. Чому ж то не прийти і не подивитися, принаймні з цікавости, як уже не полюбуватись співом рідного співака з Варшавської опери? Скільки ж то ми маємо тих визначних, наших співаків у цілому світі? Треба вважати, що Денисенко зовсім не менше цікавий, як і наші дисиденти. Бож шлях до власної державности веде не тільки через політичну діяльність, але і через ширення національної культури, що є також конечною для кожної української людини. Дивні ті наші деякі люди зі своїм вантажем провінціоналізму і заскорузлістю до вищого і кращого. На всякий випадок, не найбільша заля Стайвезант школи не була, так як повинна була бути, випродана. А спонзором концерту цього 29-го листопада ц. р., був

(Закінчення на стор. 3)

Віктор Боровський

ПРИГОДА ПІД ЧАС ВИБОРІВ ДО ВЕРХОВНОЇ РАДИ УССР

(Уривок з книжки спогадів „Поцілунок Сатани", що вийшла накладом автора і його друзів у Ню Йорку цього року)

Восени 1977 року в Лозівському районі, де я жив, відбулись вибори депутата до Верховної Ради УССР. Старий депутат Могильченко раптом помер. Тому зорганізували позачергові вибори.

Як відомо, вибори в Совєтському Союзі — це дуже „важлива і відповідальна справа". Знаючи про це, я вирішив трохи повеселитись і розвеселити інших. Для людей гра в вибори просто забавка, над якою всі сміються.

Слово „вибори" походить від слова „вибирати", тобто з багатьох або, принаймні, з двох можливостей вибрати одну. Але на ділі це робить не так. Дається якась одна кандидатура, прізвище і біографія надруковані на картці. І от виборець, приходячи на виборчу дільницю, одержує таку картку біля червоного столу і мусить її вкинути до червоної скриньки. Оце і вся процедура. З одного кандидата треба вибрати одного депутата. Дуже все просто. Партія, турбуючись про свій народ, не бажає його утруднювати, змушувати думати, хто ліпший, хто гірший. Партії видніше. От вона і влаштовує комедії, які називаються виборами. Невідомо, для чого ходять аґітатори, адже все одно, кого намітили, того „одностайно" і „виберуть", бо іншого немає.

Знаючи це, я вирішив трохи пожартувати: перед обідом, коли вибори були в самому розпалі, коли всі люди бігли, а точніше, їх заганяли аґітатори до виборчої дільниці, щоб вони швидче віддали свій голос за „достойнішого з усіх" депутата, я пішов на залізничу станцію. Побачивши там двох алькоголіків, я запропонував їм дуже „легку працю", за яку обіцяв заплатити кожному пляшку горілки і по 3 карбованці. Вони з радістю погодились. Випивши зразу свої порції, вони пішли зі мною на виборчу дільницю, що містилася неподалік від станції в середній школі ч. 8, яку я колись закінчив.

У спортовій залі посередині стояв довжелезний стіл, застелений червоним сукном, а за ним сиділо з десяток людей, які роздавали людям картки з ім'ям депутата. Грала музика. Голова виборчої комісії бігав від одного „виборця" до другого, потискав міцно руку і вітав з „визначним святом", бажав „успіхів у благородній праці на благо рідної держави". Смішно було дивитись на те. Я підійшов до червоного столу і сказав своє прізвище.

— Товаришу Боровський, ви голосуєте другий раз у своєму житті і, мабуть, забули від першого разу, як це робиться, — сказала жінка, що видавала картки. Це треба вкинути в ту червону скриньку.

— А кого я буду вибирати? — запитав я іронічно.

Вона не знала, як відповісти, бо її не вчили, що казати в таких випадках.

— Товаришу Боровський, киньте в скриньку цю картку, і ви вже вибрали, — пробурмотіла вона.

Було дуже смішно. Я вийшов на середину залі і, піднявши папірець з прізвищем депутата високо над головою, почав повільно рвати. В цей момент усі замовкли. Раптом тишу перервали оплески п'яничок, яких я привів зі станції. Поплескавши кілька разів, вони почали тікати. Настала ніби німа сцена з „Ревізора" Гоголя. Ніхто не міг сказати жодного слова. П'янички тікали, ніхто за ними не гнався. А всі мовчки, з подиву розкривши роти; дивились, як я повільно розривав папірець.

Скінчивши рвати, я кинув шматочки паперу на червону скриньку і, гучно відбиваючи каблуками, вийшов геть. Незвичайну тишу порушив тільки цокіт моїх закаблуків.

Зробивши декілька кроків, я почув за своєю спиною в залі бабський вереск:

— А що ж це таке? Ніхто його не зупинив!

Усі кричали, метушилися, кинулися бігти до канцелярії, де був телефон. Відразу закрили двері, нікого не впускали. Я спокійно вийшов на вулицю. Ніхто мене не зачіпав. Люди біля зачинених дверей зібрались, не розуміючи, що трапилось. Я спеціяльно постояв біля дверей новоприбулих людей, щоб почути, про що вони говорять.

— Що там трапилось?

— Кажуть, якийсь американський шпигун бомбу підклав і хотів підірвати виборчу дільницю. Там його спіймали.

Я мало не вдавився від сміху.

Вертаючись додому, побачив, що тих двох п'яничок, яких я привів зі станції, саджали в міліційну машину. Яка їх дальша доля, мені невідомо.

Через кілька кроків біля тротуару, де я йшов, зупинилася чорна „Волга". З неї вискочив чоловік і, відкривши двері сказав:

— Прошу, Вікторе Івановичу.

Мені нічого не залишалось, як сісти в машину. Я не мав уявлення, куди мене везуть, хоч невідомість тривала не більше п'яти хвилин. Авто зупинилось біля будинку Лозівського КҐБ. Чоловік, що мене привіз, люб'язно провів мене до кабінету начальника Лозівської КҐБ — Швачка. Той вже стояв на порозі:

„Тепер ти займаєшся хуліґанством: п'яний, почав смітити на виборчій дільниці."

— То ви згодні зі мною, що папірець, який я порвав, — сміття?

Швачко почервонів від люті:

— Що?

— Нічого! Я розтлумачую ваші слова.

Швачко натиснув ґудзик, і до кабінету зайшло два міліціонери.

— Відведіть його до камери. Хай подумає над своїм вчинком.

Мене взяли під руки й повели. Осінні соняшні промені пробивались крізь ґрати. На дворі буяла осінь, а я мусів сидіти і дивитись на заґратоване вікно.

Через дві години зайшов чоловік, який привіз мене до КҐБ, і звелів іти за ним. У кабінеті був Швачко та начальник міліції м. Лозова — Шевченко

— Бачите, — звернувся Швачко до Шевченка, — працювати не хочете, а тільки хуліґанить, весь час п'яний.

— Я не буду ні з ким говорити, — сказав я Швачкові. — Ви починаєте з брехні.

Швачко знову почервонів.

— Органи КҐБ займаються державними злочинцями, а ти — звичайний хуліґан, тому ми більше тобою не займаємось, а передаємо до міліції.

(Закінчення на стор. 3)

В. Денисенко...

(Продовження зі стор. 2-ої)

Український Народний Союз, якому за це належиться признання, про що і заявив наприкінці концерту з подякою сам співак.

На щастя, сам концерт увінчався повним успіхом і ті що були на ньому, вийшли з імпрези піднесені на дусі. До успішного виступу причинилися багата гра і акомпаньямент нашої свіжої докторантки, піяністки Юліяни Осінчук.

Самозрозуміло, що коли співак співає понад 30 років, то не можна від нього очікувати тієї голосової дзвінкости і гнучкости, яка з.\аменує молодий голос. Це бо, в дуже незначній мірі, позначилося інколи на звучності і голосовій спроможності виведених пісень і арій. Однак Денисенкова верва і темперамент, повнота пережиття твору, мистецька самовідданість композиції, вповні заступали і доповняли те, що десь-не-десь незовсім вийшло в голосі. А тому, що наш мистець самий свідомий того, тому і його бажання було — як він це на вступі самий заявив — щоб цей його виступ уважати радше за давно бажану зустріч з українським громадянством, як за формальний, стилевий концерт. Звідси то і його патріотична декламація із Симоненкової музи та навіть Денисенкова, власна, більше, як скромна, мелодія до Шевченкового „Чого мені тяжко". Це речі, що їх, звичайно, не практикується на взірцевому концерті. Однак оплески по Симоненковім „Народ мій є, народ мій вічно буде!", були густіші навіть, як по початкових піснях.

Інтерпретація українських композицій, включно з аріями із „Запорожця за Дунаєм", були дуже свобідні, тоді коли речі чужих музикотворців, були в точнішому музичному обрамуванні виконання. Хоча переклади (деякі мабуть власної праці Денисенка), не завжди блистіли особливою красою української мови, то все таки, відрадно було почути деякі композиції по-українськи.

У другій частині вийнятковими оплесками з вигуками „браво" нагородили слухачі мистця за Мефістофелівську „Серенаду" з опери „Фавст", Ґуно. Та, так як для публіки ця арія була вершком мистецької насолоди, так для автора цих рядків, найвищим співочим досягненням виступу, була арія з опери Верді „Дон Карльос", а ще більше, заспівана вже як наддаток, народна, мабуть з фортепіяновим достроєм Надененка: „Чорнії брови, карії очі", де Денисенко зумів показати ще точно всі свої засоби високого співацького мистецтва.

Квіттям і протяжними та сердечними оплесками закінчився цей ориґінальний і рідкісний, сольовий концерт.

Теодор Терен-Юськів

РЕЧНИКИ ФІЛЯДЕЛЬФІЙСЬКОЇ ГАЗЕТИ-щоденника „Філядельфія Джорнал" заявили, що вони припинять, видання вже цієї неділі, якщо робітники у числі 127 осіб не підуть на концесії і не зрезиґнують з підвишок платень, бодай на протязі трьох чергових років і не домагатимуться інших бенефітів, здобутих за посередництвом профспілки на протязі років. Такі концесії заощадять видавництву принаймні три мільйони долярів річно. Загальні втрати видавництва від грудня 1977 року, від коли почала виходити газета, виносять 15 мільйонів долярів. Ричард Сабатіні, речник профспілки, заявив, що він, на жаль, дуже песимістично наставлений до цієї справи, хоч сам намагатиметься переконувати робітників про конечність концесій.

Школа Українознавства Осередку СУМ-А в Ню Йорку

впаштовує

в суботу, 19-го грудня 1981 року, о год. 12-ій дня
в залі Визвольного Фронту, при 136 Друга Авеню, Ню Йорк

ГОСТИНУ СВ. МИКОЛАЯ

В програмі: **сценка „СВЯТИЙ МИКОЛАЙ ІДЕ", деклямації і співи —** *виконують* **учні школи.**

Просимо маленьких і дорослих завітати до нас — СВ. МИКОЛАЙ всіх обдарує.

ДИРЕКЦІЯ ШКОЛИ

•

Небесна Канцелярія відкрита в п'ятницю від год. 6-ої до 10-ої вечора, в суботу від год. 9-ої ранку до 12:00 дня.

Пригода...

(Продовження зі стор. 2)

— Чому ви мене тут тримаєте, покажіть ордер на арешт, — сказав я.

— Який ордер? Який арешт? — загарячкував Швачко. — Ніхто тебе, покищо, не заарештував.

— А чому мене, як злодія, тримали в камері? — не відступав я.

— Не тримали в камері, а попрохали зачекати.

— В такому разі нам з вами говорити нічого, я мушу йти додому, — сказав я.

— Можеш іти, але востаннє попереджаю: ще один твій наклепницький лист чи хуліганська акція, і ти будеш у психолікарні, — сказав Швачко.

— Тоді бувайте здорові, — іронічно сказав я і вийшов.

Я не передбачав, що так воно обійдеться, я гадав, при виході мене знову забере міліціонер і відведе в камеру. Але, на щастя, нічого подібного не сталось. Я вийшов на вулицю, ніхто мене не зупинив. Знову воля, знову сонце сяє над головою, цвірінькають горобці.

По дорозі додому я зустрів кількох знайомих, які розповіли мені новини. Вони казали, що про подію на виборах знає все містечко, що це велика сенсація і що люди говорять про мій арешт.

Моя мати була дуже схвильована, як довідалась про ту подію від сусідів. Тільки дідусь поцілував мене:

— Слава Богу, що не арештували.

Звичайно, після виборів газети кричать про те, як гарно в „обстановці високих патріотичних почувань виборці висловили свою підтримку рідній партії і урядові, прийшли віддати свої голоси за кандидатів бльоку комуністів і безпартійних, всі сто відсотків виборців проголосували..." і т. д. Цього ж разу місцева газета не написала нічого, навіть і не згадала про те, що відбулись вибори. Мене смішило, як такий „невеликий мій жарт" вивів з рівноваги місцевих партійних проводирів.

• • •

Так мені вдалося ще раз уникнути в'язниці чи психушки. Але я не міг зупинитись, як не може зупинитись гравець, коли він щось виграв.

ВИПРАВЛЕННЯ ПОМИЛКИ

У дописі Івана Фура під заг. „Парафія св. Йосафата в Пармі..." у „Свободі" ч. 226 з 1-го грудня, у третьому параграфі згори пропущено два рядки, і зроблено помилку в прізвищі. Звучати цей параграф має так: „Молитву провів о. шамбелян Михайло Федорович, а програмою вміло і цікаво проводив д-р Богдан Футей, який представив членів Церковного комітету, архітекта д-ра Осипа Мартинюка, гостей за головним столом та привітав парафіян".

В другій колонці цього допису параграф, що починається словами: „Закликом, щоби миряни...", повторено двічі і вставлено зайве речення про мгра Ліщинецького. — Ред.

ПОДЯКА

Сердечну подяку складаємо

Похоронному Заведенню п. Гасина у Філядельфії, Па.

за взірцеве і сумлінне переведення похорону

сл. п. проф. ГІЛЯРІЯ ІВАНА КІНАЛЯ

дня 4-го грудня 1981 року.

Вдова — АЛЕКСАНДРА
Сини — ЮРІЙ І ГІЛЯРІЙ

ЗАПРОШУЄМО ВШ. ГРОМАДЯНСТВО на УКРАЇНСЬКУ ТРАДИЦІЙНУ

НОВОРІЧНУ ЗУСТРІЧ

яка відбудеться в просторих бенкетових залях

"Holiday Inn" of Somerville
US Route 22 (East Bound)

31-го грудня 1981 р. Початок о год. 9-ій вечора до?

- При звуках популярної оркестри „ЧЕРВОНА КАЛИНА".
- Вечеря "prime rib" при столах від 9-10 веч. По вечері холодний і гарячий буфет ПРОТЯГОМ ЦІЛОЇ ЗАБАВИ, включно з шампаном при ЗУСТРІЧІ НОВОГО РОКУ, за вступом 70.00 дол. від пари
- Проситься ЯКНАЙСКОРІШЕ резервувати столики зі завдатком на 8, 10 і більше осіб і. т. д.

Телефон: (201) 526-9500

Дня 20-го грудня 1981 року припадає
ШОСТА БОЛЮЧА РІЧНИЦЯ ВІДХОДУ У ВІЧНІСТЬ
нашого Найдорожчого і Незабутнього
ЧОЛОВІКА, ТАТА, ДІДУСЯ, КУЗЕНА І ВУЙКА

сл. п.

ЯРОСЛАВА БІЛАСА

ЗАУПОКІЙНІ ЛІТУРГІЇ з ПАНАХИДАМИ

будуть відправлені:

Коговз, Н. Й. — в неділю, 20-го і четвер, 24-го грудня 1981 р., в церкві св. апп. Петра і Павла;
Тонаванда, Н. Й. — в суботу, 19-го грудня 1981 р., в церкві св. Івана Хрестителя;
Торонто, Онт., Канада — в неділю, 20-го грудня 1981 р., в церкві св. Миколая.

Просимо згадати в ці дні Покійного в своїх молитвах.

Дружина — ЗЕНОВІЯ
Доньки — РОКСОЛЯНА І ІРИНА
Зяті — ГРИГОРІЙ І КАРПО
Внуки — РОМАН І ІГОР
РОДИНА

ПОСТІЙНА УКРАЇНСЬКА КАРТИННА ҐАЛЕРІЯ
Ольги Соневицької

має картини на свята на дарунки

П. Гуцалюка, А. Сологуба (Париж), Д. Горняткевича, Ждани Федущак (Eiching), К. Кричевської, Б. Кондри, О. Климка, Ніни Березницької-Радивил, М. Цуканової (українська тематика), Карафи-Корбут, Кульчицької, Ґебус-Баранецької, В. Патика, А. Манастирського (всі з України), Вікторії Варварів (Фльоренція-Париж) — картини на шовку і склі.

Ґалерія приміщена в Т-ві „Самопоміч", 98 Друга Авеню, Ню Йорк, Н. Й.
Тел.: (212) 777-1336 *Всі картини на догідні сплати*

"If you don't already know about Kvitka, you owe it to yourself to get her record."
—Lew Shandow, AMERICA

"Ms. Cisyk's voice is flawless, full of life and expression. KVITKA is definitely one of the best albums out on the Ukranian music market."
—Teresa Kopanycia, THE UKRAINIAN WEEKLY

Kvitka

Kvitka Cisyk's stunning album of Ukranian songs is available at record stores and Ukranian gift shops throughout the USA and CANADA.

The Perfect Holiday Gift!

Also available by mail direct from KMC RECORDS CORP., 76 Minuteman Road, Ridgefield, CT 06877. $7.98 each, shipping and handling included.

ДЕРМАТОЛОГ
J. BARAL, M.D.
245 East 63rd Street
New York, N.Y.
Tel.: (212) 355-2828
Лікування всіх шкірних і венеричних хвороб, пересаджения волосся.
Приймаємо тільки за попереднім домовленням. Говоримо також по-польськи і по-німецьки.
Приймаємо Medicare.

ФУНДАЦІЯ УВУ ЗАСЛУГОВУЄ НА ВАШУ ВСЕБІЧНУ ПІДТРИМКУ!

UFU Foundation, Inc.
203 Second Avenue
New York, N.Y. 10003

RAMADA INN ЗАПРОШУЄ

на

НОВОРІЧНУ ЗУСТРІЧ

яка відбудеться **31-го грудня 1981 року**

В ЛЮКСУСОВИХ ЗАЛЯХ

RAMADA INN EAST HANOVER

130 Route, 10 West — Between Livingston & Whippany

Початок зустрічі о год. 9-ій веч.

Перед вечерею — зимні і теплі перекуски.
Вечеря: "LOBSTER TAIL" або "ROAST PRIME RIBS".
Протягом цілої забави необмежена скількість алькогольних напитків.
Дс танців приграватимуть дві популярні оркестри.
Кімнати 50% знижка.

Реєстрації з оплатою $45 00 від особи прийматимуться до 25 грудня ц. р

Телефони:

в українській мові: Орест Федаш — (201) 386-5636
в англійській мові: Marlene Rosen — (201) 386-5622



В СЬОМУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ нашої Найдорожчої і ніколи Незабутньої ДРУЖИНИ, МАМУСІ, БАБИ КАСІ І БАБЦІ

бл. п.

КАТЕРИНИ ВЕРБОВСЬКОЇ
з дому МАЙХРОВІЧ

в неділю, 20-го ГРУДНЯ 1981 р. буде відслужена СЛУЖБА БОЖА І ПАНАХИДА в українській католицькій церкві СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ в НОРТГЕМТОНІ, Па.

Тої ж самої неділі, 20-го ГРУДНЯ 1981 р. буде відслужена ПАНАХИДА в Українській Католицькій Церкві при 224 4-ій вул., по Службі Божій в АЛЛЕНТАВНІ, Па.

20-го ГРУДНЯ 1981 р. в Українській Православній Церкві при Фулертон Авеню буде відслужена ПАНАХИДА по Службі Божій.

Також в польськім костелі, 20-го ГРУДНЯ 1981 р. буде відслужена ПАНАХИДА по Службі Божій.

Просимо в цей день згадати Покійну в своїх молитвах.

ВІЧНА ЇЙ ПАМ'ЯТЬ!

МУЖ з ДОЧКАМИ, ЗЯТЯМИ І ВНУКАМИ

Субота, 13-го лютого 1982 р., год. 8:30 веч.
Ню Йорк Статлер Готель
7-ма Авеню і 33-тя вулиця
Террасе Бал Рум — 1-ий поверх
Грає оркестра **„ТЕМПО"**

СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ АМЕРИКИ — *впаштовує*

БАЛЬ ДЕБЮТАНТОК СУМ-АМЕРИКИ

Зголошення Дебютанток у місцевих Осередках або у Крайовій Управі. Тел.: (212) 477-3084

•

До дебюту на баль дебютанток СУМ-Америки приймається всю українську молодь східних стейтів Америки.

Четвер, 31-го грудня 1981 року
Год. 9-та вечора
Заля: Manor Jr. College
Fox Chase Rd. and Forest Avenue
Jenkintown, Pa.

УКРАЇНСЬКИЙ ЧОЛОВІЧИЙ ХОР „ПРОМЕТЕЙ"
впаштовує

НОВОРІЧНУ ЗАБАВУ

Оркестра **„ТЕМПО" Іренея Коваля**
Вступ: $15.00 від особи
•
Столики замовляти на число телефону:
(215) 242-3689

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ в ІРВІНҐТОНІ, Н. Дж. — *впаштовує*

Четвер,
31-го грудня 1981 року
Початок — год. 8:30 веч.

Зустріч Нового Року

Грає оркестра **„ТРЕМБІТА"**
Смачний буфет
Вступ: 25.00 дол. від особи
Замовлення столів — **(201) 375-0156**

А що далі?

(Продовження зі стор. 2)

дарсько-економічними установами. Використати зацікавлення молодшого покоління американською політикою і посилити активізацію молоді на тому відтинку;

3) всесторонньо підтримати діяльність СКВУ, зокрема на відтинку допомоги поневоленому українському народові і добитись прямого представництва в керівних органах СКВУ всім тим установам, яких не репрезентує УККА, подібно, як це має місце в тих країнах, у яких не діють крайові центральні репрезентації;

4) підтримати належною зовнішньою діяльністю ті апелі, які члени Української Гельсінкської Групи, Українського Національного Визвольного Руху та інших формацій руху спротиву в Україні переслали до ОН чи урядів західніх країн, домагаючись свободи і державної незалежности для українського народу;

5) розбудувати по всіх українських громадах ЗСА місцеві осередки для всесторонньої підтримки для таких цілей створеного координаційного осередку українських організацій і установ ЗСА. В таких місцевих осередках в додатку до представництв існуючих організацій, що не входять в склад УККА,повинні бути включені на базі фізичного членства поодинокі громадяни, які готові підтримати того роду діяльність;

6) не дати спровокувати себе на жадні конфлікти із відділами УККА, які підчиняються теперішньому керівництву УККА, а навпаки переконати їх, що співпраця з ними можлива під умовою, що вони не будуть підтримувати групово-партійної дії теперішніх керівників УККА;

7) затіснити співпрацю із всіми українськими установами, які готові поборювати зазіхання УВФронту підчинити собі їх, як, наприклад, кредитові кооперативи, братські союзи, молодечі, жіночі, ветеранські, наукові й інші,і дати належну відсіч тим зазіханням;

8) посилити жертвенність і фінансово підтримати координаційний осередок і його складові установи, які змагаються за збереження здорових відносин в житті української громади в ЗСА;

9) домогтися, щоб українська преса в ЗСА подавала об'єктивні інформації про дії усіх установ і не фаворизувала УВФронту і ним контрольованого УККА, як це мало місце навіть в останньому році;

10) не ініціювати в найближчому майбутньому жадних розмов з керівниками теперішнього УККА. Рівночасно з тим залишити можливість на переговори в майбутньому, зокрема якщо під тиском відділів УККА, які стоять і надалі на здорових засадах громадського правопорядку, і під тиском публічної опінії теперішні чинники УККА переконаються,що їхня змова проти громадської централі, яку вони перевели на XIII Конгресі Українців Америки, засуджена широким загалом українського громадянства і що воно очікує на привернення загально-громадського, а не партійно-групового стилю і змісту праці тієї установи.

Ось наші думки — під застанову нашій громаді. Ми переконані,що на такій базі можна знайти можливість співпраці здорових українських сил на терені ЗСА та оформлення їх в координаційному осередку, який не буде воювати із теперішнім УККА, але виконувати те, що, на жаль, опанований УВФронтом УККА не виконує.

УПРАВА УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ КРЕДИТОВОЇ КООПЕРАТИВИ в НЮ ЙОРКУ

вирішила виплатити

1-разовий бонус 1%

від ощадностей, як додаток до нормальної дивіденди, яка є 7%.

Практично кожний член за свої ощадності у 4-му кварталі 1981 році

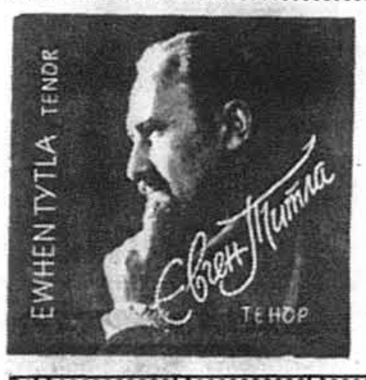
одержить 8%.

УПРАВА КРЕДИТІВКИ

„НАШІ ЙМЕННЯ, їх походження та значення". СЛОВНИК — В. Ірклієвського, 245 стор., вел. форм., м'яка оправа, ціна $10.00

„ЯК МИ ГОВОРИМО" (І ЯК ТРЕБА ГОВОРИТИ) — Б. Антоненка-Давидовича, за ред. К. Церкевича і В. Павловського та співпраці мовн. 3-тє вид. попр. і доп., з словником обг. слів, тв. опр., 304 ст. Замовляти за пожертвою в сумі $12.50 (в Канаді — $13.50) на цілі Науково-Дослідного Т-ва Української Термінології.

Нова адр.: Research Society for Ukrainian Terminology, Inc., 166 First Avenu c/o St. Sophia's, New York, N.Y. 10009.



ПОЯВИЛАСЬ ПЛАТІВКА ТЕНОРА ЄВГЕНА ТИТЛИ

ARKA
48 EAST 7TH ST,
NEW YORK, N.Y.

„ПОЦІЛУНОК САТАНИ"



Книжка молодого українського правозахисника

ВІКТОРА БОРОВСЬКОГО ВИЙШЛА ДРУКОМ в Ню Йорку.

Це розповідь студента Слов'янського Педагогічного Інституту про його перебування в психіятричних лікарнях і про правозахисний рух в Україні.

Думки молодої людини, методи тортурування в'язнів у психолікарнях, як люди стають свідомими і дисидентами — все це можна знайти в книжці „ПОЦІЛУНОК САТАНИ".

Ціна книжки 10 ам. долярів + $1.00 на пересилку.

Замовлення слати на адресу:

Victor Borovsky
404 Glenmore Ave. • Brooklyn, N.Y. 11207, U.S.A.

ПОДАРУНКИ ПІД ЯЛИНКУ

МИСТЕЦЬКІ ВИРОБИ

- ЕМАЛІЯ
- ПАП'Є-МАШЕ
- ІНКРУСТАЦІЯ
- РІЗЬБА
- ІНТАРСІЯ
- ГРАФІКА
- ЯНТАР (АМБЕР)
- ОБРАЗИ
- КОРОБКИ
- ТАРІЛКИ
- СВІЧНИКИ
- КАРТИНИ
- ЖІНОЧІ ПРИКРАСИ



КНИЖКИ автора К. ШОНК-РУСИЧА

„УКРАЇНА В ЛИСТІВКАХ", багато ілюстрована
„ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОГО МИСТЕЦТВА В ІЛЮСТРАЦІЯХ"
Журнал „НАШ ЛІТОПИС", чисел 7, по 3.00 дол. примірник

K. SZONK-RUSYCH STUDIO, 13 East 7th Street, New York, N.Y. 10003

НАЙНОВІШЕ ВИДАННЯ

CONTEMPORARY NEW ALBUM

ПЛАСТИНКА УКРАЇНСЬКИХ ПІСЕНЬ ВКЛЮЧНО „ДВА КОЛЬОРИ"



IN UKRAINIAN and ENGLISH DYNAMIC & ORIGINAL FEATURING "TWO COLOURS"

ТАРАС ШИПОВИК СПІВАЄ

Recorded by Taras Shipowick

CASSETTE TAPES NOW AVAILABLE

НЮЙОРКСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС ТА НІМЕЦЬКІ СПЕЦІЯЛЬНОСТІ

SCHALLER & WEBER

Дім якостей — Різні м'ясні вироби, свіже м'ясиво до варення і печення, ковбаски, шинки.

13 ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ 13

NEW YORK — 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.)	TR 9-3047
RIDGEWOOD — 56-54 Myrtle Avenue	VA 1-7068
ASTORIA — 28-28 Steinway Street	AS 4-3210
FRANKLIN SQUARE L.I. — 981 Hempstead Tpk	437-7677
FLUSHING — 41-06 Main Street	HI 5-2552
FLORAL PARK, L.I. — 259 — 17 Hillside Avenue	343-6116
EAST NORTHPORT, L.I. — 250-A Lark Field Rd	(516) 757-0801
WHITE PLAINS, N.Y. — The Cheese Pitt, 200 Hamilton Avenue	(914) 949-0226
NANUET, N.Y. — Nanuet Mall Shopping Cent., Route 59	(914) 623-4265
DANBURY, Conn. — Danbury Gourmet, 296 Main Street	(203) 744-6857
NORWOOD, Mass. — Meat and Wursthaus, 101 Central Street	(617) 769-2895
WAYNE, N.J. — 1234 Willowbrook Maill	(201) 785-0542
FARMINGTON, Conn. — Hans and fritz Deli., 270 Farmington Avenue	(203) 677-7000

В Ню Йорку...

(Продовження зі стор. 1)

монії свої 10-тисячні чеки і зобов'язались в майбутньому фінансово підтримувати школи, після чого д-р Б.Кекіш і інж. Л.Зелик чергувались у проголошенні прізвищ інших жертводавців, список яких буде поміщений в церковному бюлетені.

Після представлення головного стола виступив ще з коротким привітом мгр Іван Базарко від Президії СКВУ, висловлюючи признання Отцям Василіянам і вчительському складові за дотеперішні досягнення школи і Академії. Загально про шкільний фонд говорив д-р Б.Кекіш, наголошуючи потребу зібрання більшої суми на потреби шкіл, з відсотків якої вони могли б без труднощів працювати. Зворушливе слово про „вартісний перстень" виголосила ґрадуантка Академії св. Юра д-р Людмила Канюґа-Гок, заявляючи, що її ця школа вивела у люди, навчила морального способу життя, поглибила українознавство, яке в майбутньому вона передасть своїм дітям.

У мистецькій частині виступили: вокальний ансамбль „Промінь" під мистецьким керівництвом мгр Богданни Волянської з п'ятьма піснями; піяністка Марта Мачай з двома точками: „Ноктюрном" бе-моль Шопена і „Курантою" е-моль Косенка і танцювальний ансамбль шкіл св. Юра, доповнений танцюристами „Верховинців" під керівництвом Дарії Ґензи з весільним танком, козачком і гопаком. Оформленням програми займалася М.Мачай.

Ця успішна родинна імпреза закінчилась закликом д-ра Б.Кекіша до громади продовжувати співпрацю зі школами і подякою інж. Л. Зелика усім тим організаціям і особам, які причинилися до успіху цього бенкету.

Кінцеву молитву заінтонував о. Любомир Мудрий і її підхопили усі присутні на залі. У цьому могутньому співі-молитві відчувалось, що вони горді із своєї приналежности до Української Церкви й народу і до цієї великої динамічної парафії св. Юра, яка росте й розвивається.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ

УНСоюзу!

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

СУБОТА, 12-го ГРУДНЯ 1981 р.

Нюарк, Н. Дж. Річні збори Т-ва Чорноморська Січ — 14-ий Відд., о год. 2:30 по пол. під 507 Irvington Ave., Newark, N.J. На порядку: звіт урядовців і вибір Управи на 1982 рік. Проситься чл. прибути, привести нових членів і вирівняти залеглі вкладки. — В. Роговський, предс., М. П. Отрок, секр.

„МИ і СВІТ"

Річник 1981 .... $ 3.00
10 рр. 1972-81 .... $25.00
(або попередні)
Niagara Falls Art Gallery
W. Kurelek Collection
R.R. No. 2, Niagara Falls, Ont., Canada L2E 6S5

● РОЗШУКИ ●

БОГДАНЕ!
Відізвись! Маю щось важне тобі сказати. **Хресна**
Tel.: (212) 254-5074
Адреса: 104, 2nd Ave., Ap. 11
New York, N.Y. 10003

● РІЗНЕ ●

НАПРАВЛЯЮ РІЗНОГО РОДА ДАХИ, ВІДНОВЛЯЮ ХАТИ.
Помірковані ціни. Прошу телефонувати.
(201) 246-2558

DELTO GIFT SHOP
146 Firs Avenue
New York, N.Y. 10009
ВЕЛИКИЙ ВИБІР ХУСТОК, СВЕТЕРІВ, ОБРУСІВ, КЕРАМІКИ. ПОДАРУНКИ НА КОЖНУ НАГОДУ.
ZENON IWANYCKY
(212) 533-2906

ПАМ'ЯТНИКИ
з різних ґранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Бавнд Бруку і св. Духа — відома солідна фірма
CYPRESS HILLS MONUMENTS
ВОЛТЕР БЕЛЯНСЬКИЙ
Walter Bielanski
К. М. КАРДОВИЧ
Constantine M. Kardovich
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel.: (212) 277-2332
Відкрито в кожний день, в суботу, включно, від 9-5 по полудні, в неділю 10-4 по пол.
Miami, Fla. (305) 653-5861
На бажання і для вигоди клієнтів, радо заідемо до Вашого дому з проєктами і порадами.

ARKA Company DEPARTMENT STORE
48 East 7th St.
Tel. GR 3-3550, New York, 10003
НА СВЯТА: ВЕЛИКИЙ ВИБІР СВЯТОЧНИХ ДАРУНКІВ.

■ REAL ESTATE ■

TIRED OF CITY LIVING?
RANCH HOME
Beautifully decorated in Aberdeen section of Matawan, N.J. A/C — w/w carpet, wood panelling, 3 B.R's + den, 1½ baths, garage, all major appliances. Lovely landscaping. Contact Mrs. Barnash: 201-432-2000 or 201-868-1363

МОЛОДІ ЛЮДИ
ВИЇЖДЖАЙТЕ
НА ЗАХІД — НА ПОЛУДНЕВО-ЗАХІДНЮ ФЛОРИДУ
у скоро розвиваючуся околицю, близ. Українського Релігійного і Культурного Центру св. Андрія. **Обслуга — це ключ** до нашого успішного бизнесу у земельних власностей, мешканевих і комерційних нерухомостей. Пишіть або телефонуйте за інформаціями:
NICK & ELOISE POPOVICH
Realtor-Associate/Broker-Salesman
Hotline phone: 1-813-629-3179
RANDOL REALTY, INC., REALTOR
3221 Tamiami Trail
Port Charlotte, Fla. 33952
625-4193
УВАГА НОВИНА!
20 площ, на дуже досконалих умовах. $1,495.00 завдатку, решта на 9% на 5 років. Купуйте одну, або всі. Продавець може заплатити частинно або всі кошти подорожі до Флориди. Купуйте тепер, поки молоді. Телефонуйте — домовимось.
No. 1500P

HELP WANTED

WANTED PERSONS
who can translate from English to Ukrainian. Write:
A-Z ENGINEERING COMPANY
120 Wall Street, Suite 1044
New York, N.Y. 10005

SALES MGR
N.Y. REGIONAL POSITION
Work for an International Real Estate Corp. NYSE Listed Broker or Real Estate License preferred, full Company benefits. For further information call: Our Regional Broker Director
Vince Rubio, (212) 895-1635

●FUNERAL DIRECTORS●

ПОЛАГОДЖУЄМО традиційні українські похорони для Ваших рідних. Обслуговуємо всі громади вже понад 50 років.
Обслуга 24 години денно.
JOHN J. SENKO
(212) 388-4416 or (516) 481-7460
SENKO FUNERAL HOME
213 Bedford Ave., Brooklyn, N.Y.
HEMPSTEAD FUNERAL HOME
89 Peninsula Blvd.
Hempstead, L.I., N.Y. 11550

SINKOWSKY
FUNERAI SERVICE
3535 East Tremont Avenue
BRONX, N.Y. 10465
Tel.: 863-2475
●
191 Avenue "A"
NEW YORK, N.Y. 10009
Тел.: 674-3630
Директор ЙОСИФ СЕНКОВСЬКИЙ
Завідує влаштуванням похоронів в каплицях, положених в кожнім районі міста. Похорони по мінімальних цінах.

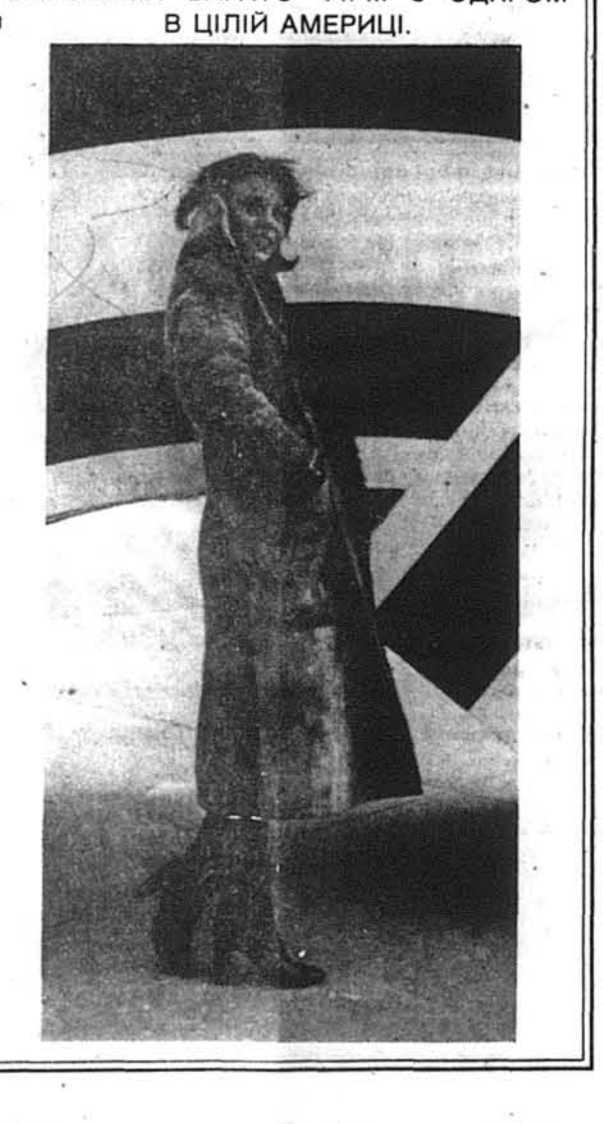
ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами
в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням Тлінних Останків з різних країн світу
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-4222

Originals

BY JANUSH ZUKIEWICZ LTD.
JAY—ZEE ORIGINALS LTD.

ФАБРИКА JAY-ZEE ORIGINALS, LTD. ЗАОСМОТРЮЄ СВОЇМИ КУШНІРСЬКИМИ ВИРОБАМИ БАГАТО ФІРМ З ОДЯГОМ В ЦІЛІЙ АМЕРИЦІ.



Фабричні ціни на ЖАКЕТИ і ПЛАЩІ

КОЖУХИ • ФУТРА • ШКІРЯНИЙ ОДЯГ • ЗАМШІ
НАЙНОВІШІ ФАСОНИ — ШИЄМО НА МІРУ
ПЕРЕРІБКИ — ЧИЩЕННЯ

920 B'way, 2nd Floor, New York City
(212) 677-7776

Відкрито від понеділка — п'ятниці, 12-6-ої, в суботи і неділі, 10-4 по пол.

ВЕЛИКА ЗНИЖКА ЦІН НА **ФУТРА і КОЖУХИ**



Деякі минулорічні фасони нижче ціни продукції.
Рівночасно поручаємо чудові футра з мінків, куртки з лисів та інших шляхетних шкір.
Кожухи нашої продукції шиті з найліпших шкір еспанських, французьких, арґентинських й американських. Виконуємо всі направи і чищення футер.
На місці можна набути імітації кожухів, мінків, джінсові матеріяли і. т. д.



GOLTEX CO. 20 First Ave. N.Y.C., N.Y.
Tel.: (212) 533-7236
Відкрито 7 днів у тижні, від 10-6-ої веч.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Членам і Відділам УНСоюзу

Повідомляємо Членів і Відділи УНСоюзу, що з уваги на закінчення року, Головна Канцелярія УНСоюзу мусить замкнути рахунки та здепонувати у банках гроші, одержані від Відділів,

не пізніше, як вполудне 31-го грудня 1981 року

Гроші, прислані пізніше вже не зможуть бути зачислені на 1981 рік. З уваги на це, закликаємо всіх Членів УНСоюзу заплатити вкладки, платні в цьому місяці, якнайскоріше, а всі Відділи УНСоюзу вислати розчислення і гроші так скоро, щоб вони наспіли до Головної Канцелярії не пізніше як у ЧЕТВЕР 31-го ГРУДНЯ 1981 року до полудня.

Звертається увагу на те, що Відділи, які спізняться з присилкою вкладок, будуть подані як довжники в річному звіті.

Головна Канцелярія УНС